

## **Fire Extinguishers**

Even though your company may be equipped with automatic sprinklers or other means of fire protection, the portable fire extinguisher is the first line of defense in the control of fires at their start.

Most fires, in the beginning stage, can be extinguished easily with portable equipment, but only if the equipment is readily accessible and the employee knows how to use it. The reaction time, from when the fire is first realized, is extremely important. If time is wasted in a search for the proper fire extinguisher and a review of the operating instructions, a small, easily controlled fire will spread in size and intensity. The fire will get out of control and both lives and equipment will be endangered.

A knowledge of the various types of extinguishers and their location in relation to the company layout or equipment, is necessary for quick and effective employee action. This means that extinguishers should reflect the character of the fire anticipated for the company and its operations. Fire extinguisher locations should be clearly marked and readily accessible.

An inspection and recharging program should be in place to insure that when an extinguisher is needed, it is fully charged and operational. The program will run more effectively if the fire extinguishers are well-positioned and clearly marked.

Too many fires have spread because the wrong extinguisher was used, the extinguisher was empty, the employee did not know how to operate the extinguisher, or the employee could not find an extinguisher in time to be of any help. Knowing where the fire extinguishers are and how to use them should be basic to any effective injury and illness prevention program (IIPP).

## **Extintor de Incendios**

Aunque su empresa pueda estar equipada con rociadores automáticos u otros medios de protección contra incendios, el extintor de incendios portátil es la primera línea de defensa para el control de incendios, cuando comienzan.

La mayoría de los incendios, en su etapa inicial, pueden extinguirse fácilmente con equipo portátil; pero sólo si se puede tomar el equipo fácilmente y si el empleado sabe cómo usarlo. El tiempo de reacción, desde el momento que se observa el incendio por primera vez, es extremadamente importante. Si se pierde tiempo en buscar el extintor de incendios adecuado y en revisar las instrucciones de operación, un incendio pequeño y fácilmente controlable puede extenderse en tamaño e intensidad. El incendio se volverá incontrolable y se pondrá en peligro tanto las vidas como el equipo.

Es necesario conocer los diversos tipos de extintores y su ubicación en relación con la distribución o equipo de la compañía para que los empleados puedan actuar con rapidez y eficacia. Esto significa que los extintores deben reflejar el tipo de incendio que se prevea en la compañía y sus operaciones. Las ubicaciones de los extintores de incendios deben estar claramente marcadas y fácilmente accesibles.

Debe existir un programa de inspección y recarga para asegurar que cuando se necesite un extintor, esté completamente cargado y funcional. El programa será más eficaz si los extintores de incendios están bien colocados y claramente marcados.

Se han extendido demasiados incendios por utilizar el extintor equivocado, porque el extintor estaba vacío, porque el empleado no sabía cómo operar el extintor, o porque el empleado no podía encontrar el extintor a tiempo para poder ayudar. El conocimiento de dónde están los extintores de incendios y cómo usarlos debe ser fundamental para cualquier programa eficaz de prevención de lesiones y enfermedades (IIPP).